

## SUBCAPÍTULO II. ACTOS PROHIBIDOS DE DISCRIMINACIÓN.

### Parte A. General.

#### § 2-1402.01. General.

Cada individuo tendrá oportunidades iguales de participar completamente en la vida económica, cultural e intelectual del Distrito y tendrá acceso igual a la oportunidad de participar en todo aspecto de vida, incluyendo pero no limitado a, el empleo, en lugares de servicios/acomodación públicos, lugares de vacaciones o atracciones, en instituciones de educación, en el servicio público, y en espacio de vivienda o comercio.

### Parte B. Empleo.

#### § 2-1402.11. Prohibiciones.

- (a) General. Será práctica ilegal discriminatoria hacer cualquiera de los siguientes actos, totalmente o parcialmente por razones discriminatorias reales o percibidas: raza, color, religión, origen nacional, sexo, edad, estado civil, apariencia personal, orientación sexual, estado familiar, responsabilidades de familiares, discapacidad, matrícula o afiliación política de cualquier persona:
- (1) *Por un empleador/patrón* - Negarse a contratar, o despedir a cualquier empleado; o de otra manera discriminar contra cualquier individuo, con respecto a la compensación, términos, condiciones o privilegios de empleo, incluyendo el ascenso; o limitar, segregar o categorizar a sus empleados de tal manera que no les despojaría de oportunidades de empleo, o que de otra manera afectaría adversamente su condición como empleado.
  - (2) *Por agencia de empleo* - No referir o negarse a referir para empleo, o categorizar o referir para empleo a cualquier persona, o de otra manera discriminar en contra de cualquier persona; o
  - (3) *Por organización laboral* - Excluir o despedir de su grupo de miembros o de otra manera discriminar en contra de cualquier individuo; o limitar, segregar o categorizar su pertenencia; o categorizar, o negarse a referir para empleo cualquier individuo en cualquier manera que despojaría a ese individuo de oportunidades de empleo, o limitaría tales oportunidades de empleo, o de otra manera afectaría adversamente su condición como empleado o postulante para empleo; o
  - (4) *Por un empleador/patrón, agencia de empleo u organización laboral* -
    - (A) Discriminar contra cualquier individuo en la admisión a o el empleo en, cualquier programa establecido a fin de proveer aprendizaje u otro entrenamiento o re-entrenamiento, incluyendo programas de entrenamiento en el trabajo;
    - (B) Imprimir o publicar, o causar que se imprima o publique, cualquier aviso o anuncio, o uso de cualquier formulario de publicación, relacionado con el empleo por al empleador/patrón, o pertenencia en, o cualquier categorización referencia de empleo por dicha organización laboral, o cualquier categorización o referencia de empleo por dicha agencia de empleo, ilegalmente indicando alguna preferencia, limitación, especificación o distinción basada en la raza, color, religión, origen nacional, sexo, edad, estado civil, apariencia personal, orientación sexual, estado familiar, responsabilidades de familiares, discapacidad, matrícula o afiliación política de cualquier persona.

- (b) *Subterfugio* - Será práctica ilegal discriminatoria cometer cualquiera de los actos previamente mencionados por cualquier razón que no se hubiera afirmado totalmente o parcialmente, como razón discriminatoria real o percibida: raza, color, religión, origen nacional, sexo, edad, estado civil, apariencia personal, orientación sexual, estado familiar, responsabilidades de familiares, discapacidad, matrícula o afiliación política de cualquier persona.
- (c) Acomodación por prácticas religiosas –
- (1) Será práctica ilegal discriminatoria que un empleador/patrón se niegue a hacer acomodaciones razonables por las prácticas religiosas de un empleado a través de permitir que el empleado trabaje las horas perdidas por causa de tal práctica religiosa, a menos que tal acomodación le causara dificultad excesiva al empleador. Una acomodación causaría dificultad excesiva si el empleador tendría que incurrir más que los costos mínimos.
  - (2) Tal acomodación se puede lograr permitiendo que el empleado trabaje:
    - (A) Durante la hora programada de almuerzo del empleador u otros recesos;
    - (B) Antes o después de las horas normales de trabajo del empleado;
    - (C) Fuera de las horas normales de operación;
    - (D) Durante los días libres pagados de empleado;
    - (E) Durante las horas de trabajo de otro empleado como parte de un cambio voluntario con otro empleado; o
    - (F) De tal manera que sea mutuamente conveniente para el empleador y el empleado.
  - (3) Cuando el pedido de un empleado de alguna acomodación causará dificultad excesiva al empleador, el empleador acomodará razonablemente al empleado de tal manera que no cause dificultad excesiva al empleador. Donde otros medios de acomodación causarían dificultad excesiva al empleador, el empleado tendrá la opción de ausentarse sin pago si el otorgamiento de la ausencia sin pago no causara dificultad excesiva al empleador.
  - (4) El empleado notificará al empleador de la necesidad de la acomodación por lo menos con 10 días de anticipo del día o días por lo cuales se necesita la acomodación, a menos que la necesidad de acomodación no pueda ser prevista razonablemente.
  - (5) En cualquier procedimiento presentado bajo esta sección, el empleador tendrá la responsabilidad de establecer qué sería razonablemente incapaz de acomodar la necesidad de acomodación por razones religiosas del empleado sin incurrir dificultades excesivas, siempre y cuando, sin embargo, en el caso que el empleador emplee más de 5 pero menos de 15 empleados de tiempo pleno, o donde la acomodación de la práctica religiosa de un empleado requeriría que el empleado tome más de tres días consecutivos libres de trabajo, el empleado tendrá la responsabilidad de establecer que el empleador razonablemente podría acomodar la observancia religiosa del empleado sin incurrir dificultad excesiva; y siempre y cuando, se considerará dificultad excesiva si el empleador sería obligado a pagar compensación adicional a un empleado por cualquier razón de acomodación por la práctica religiosa de cualquier empleado. La mera suposición que otros empleados con las mismas creencias religiosas podrían solicitar acomodaciones no se considerará como prueba de dificultad excesiva. Un empleador que con 5 o menos empleados de tiempo pleno será exento de las disposiciones de esta subsección.

**§ 2-1402.12.**

**Excepción.**

- (a) No será práctica ilegal discriminatoria que un empleador observe las condiciones de un sistema de jerarquía de antigüedad de buena fe o un sistema de buena fe de beneficios a empleados como la jubilación, pensión o plan de seguros que no es un subterfugio para evadir los propósitos de este

capítulo, a excepción de que ningún sistema de antigüedad de empleados o plan de beneficios excuse la falta de contratar a cualquier individuo.

- (b) No será práctica ilegal discriminatoria que el Distrito de Columbia prescriba límites máximos y mínimos para el nombramiento de programas de cadetes de oficiales de policía y bomberos.

**§ 2-1402.13. Reportes y archivos.**

Cada empleador, agencia de empleo y organización laboral, sujeta a este capítulo y al Título VII de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada, proporcionará a la Oficina, todo reporte que pueda ser requerido por la Comisión de Oportunidades Equitativas de Empleo establecida bajo la Ley de Derechos Civiles de 1964.

**Parte C. Vivienda y espacio comercial.**

**§ 2-1402.21. Prohibiciones.**

- (a) *General* - Será práctica ilegal discriminatoria hacer cualquiera de los siguientes actos, totalmente o parcialmente por razones discriminatorias reales o percibidas: raza, color, religión, origen nacional, sexo, edad, estado civil, apariencia personal, orientación sexual, estado familiar, responsabilidades de familiares, discapacidad, matrícula, afiliación política, fuente de ingresos o lugar de residencia o negocio de cualquier persona:
  - (1) Interrumpir o terminar, o negarse o faltar a iniciar o dirigir cualquier transacción de bienes raíces o propiedad inmueble; o requerir términos diferentes por dicha transacción; o representar falsamente que el interés de cualquier propiedad de bienes raíces/inmueble no está disponible para la transacción;
  - (2) Incluir en los términos o estipulaciones de una transacción de propiedad de bienes raíces/inmueble, cualquier cláusula, condición o restricción;
  - (3) Valorar una propiedad, negar un préstamo, garantizar un préstamo, comprar un préstamo, aceptar propiedad inmueble residencial como seguro de un préstamo, aceptar el título de un fideicomiso o hipoteca, o de otra manera negar la disponibilidad de fondos para la compra, adquisición, construcción, modificación, rehabilitación, reparación o mantenimiento de propiedad inmueble; o imponer condiciones diferentes en tal tipo de financiamiento; o negarse a proporcionar el título u otro seguro relacionado con la posesión o uso de cualquier interés en alguna propiedad inmueble.
  - (4) Negar o limitar instalaciones, servicios, reparaciones o mejoras a un arrendatario o inquilino;
  - (5) Hacer, imprimir o publicar, o causar que se haga, imprima o publique cualquier aviso, declaración o anuncio, con respecto a una transacción, o transacción propuesta, o financiamiento relacionado con esto, que cualquier aviso, declaración anuncio ilegalmente indica o intenta indicar ilegalmente cualquier preferencia, limitación o discriminación a base de raza, color, religión, origen nacional, sexo, edad, estado civil, apariencia personal, orientación sexual, estado familiar, responsabilidades de familiares, discapacidad, matrícula, afiliación política, fuente de ingresos o lugar de residencia o negocio de cualquier persona;
  - (6) Discriminar en cualquier transacción financiera relacionada con propiedad inmueble o a base de la ubicación de la residencia o negocio (es decir, “la línea roja”); o

- (7) Limitar el acceso a, o pertenencia o participación en listados múltiples de servicios, organización de agentes de bienes raíces u otro servicio, organización, o instalación relacionada con el negocio de vender o arrendar propiedad inmueble residencial, o discriminar en contra de cualquier persona en términos o condiciones de acceso, pertenencia o participación en cualquier organización, servicio o instalación.
- (b) *Subterfugio* - Será práctica ilegal discriminatoria cometer cualquiera de los actos previamente mencionados por cualquier razón que no se hubiera afirmado totalmente o parcialmente, como razón discriminatoria real o percibida: raza, color, religión, origen nacional, sexo, edad, estado civil, apariencia personal, orientación sexual, estado familiar, responsabilidades de familiares, discapacidad, matrícula, afiliación política, fuente de ingresos o lugar de residencia o negocio de cualquier persona.
- (c) Familias con niños/as –
- (1) Será práctica ilegal discriminatoria cometer cualquiera de los actos prohibidos en las subsecciones (a) y (b) de esta sección totalmente o parcialmente a base del hecho que una persona tiene uno/a o más niños/as que viven con esa persona.
  - (2) Habrá una presunción de refutación que una práctica ilegal discriminatoria a ocurrido si la persona que alega discriminación tiene 1 o más niños/as que viven que esa persona y que cualquiera de los actos prohibidos por las subsecciones (a) y (b) de esta sección se hacen para mantener ocupación residencial más restrictivas de uno de los siguientes:
    - (A) En un apartamento de eficiencia (“efficiency apartment”, en inglés), 2 personas; o
    - (B) En apartamento con una o más habitaciones, 2 veces el número de habitaciones más uno.
  - (3) Nada contenido en este capítulo limita la aplicabilidad de cualquier restricción federal o del Distrito sobre el número máximo de ocupantes que se permite que vivan en una vivienda. Nada en este capítulo sobre estado familiar se aplica a la vivienda para personas mayores.
  - (4) Por los propósitos de esta subsección “vivienda para personas mayores” significa instalaciones que:
    - (A) Han sido designadas especialmente y funcionan para ayudar a personas mayores conforme a programas federales determinados por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos;
    - (B) Es para, y es habitada exclusivamente por personas de 62 años o mayores; o
    - (C) Es para y funciona para personas de 55 años o mayores, siempre y cuando al menos el 80% de las unidades son habitadas por lo menos por una persona de 55 años o mayor, y la instalación o comunidad publica y observa las normas y procesos que demuestran la intención requerida conforme a este párrafo, y cumple con las reglas establecidas por el Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano para la verificación de la ocupación.
- (d) Discapacidad –
- (1) Será práctica ilegal discriminatoria en la venta o arrendamiento de propiedad inmueble negar vivienda a un comprador o arrendatario o de otra manera hacer que una vivienda no sea disponible al comprador o arrendatario por razones de discapacidad de:
    - (A) El comprador o arrendatario; o
    - (B) Cualquier persona que vive en o tiene la intención de vivir en esa vivienda después que se venda, alquile o se haga disponible; o cualquier persona asociad con ese comprador o arrendatario.
  - (2) Será ilegal discriminar en contra de cualquier persona en los términos, condiciones o privilegios de venta o alquiler de una vivienda o en la disposición de servicios o instalaciones en conexión con la vivienda por razones de discapacidad de:

- (A) El comprador o arrendatario; o
  - (B) Cualquier persona que vive en o tiene la intención de vivir en esa vivienda después que se venda, alquile o se haga disponible; o cualquier persona asociada con ese comprador o arrendatario.
- (3) Por propósitos de esta subsección, “discriminación ilegal” incluye:
- (A) No permitir, a cargo de la persona con la discapacidad, modificaciones razonables de instalaciones actuales ocupadas por, o por ser ocupadas por la persona si la modificación puede ser necesaria para darle a la persona el uso pleno de las instalaciones de la vivienda. El propietario, donde sea razonable, puede condicionar el permiso para una modificación sobre el arrendatario que acuerda a restaurar el interior del local a la condición que existió antes de la modificación, desgaste razonable excluido;
  - (B) Negar acomodaciones razonables en las reglas, normas, prácticas o servicios, que cuando estas acomodaciones sean necesarias para proporcionarles a la persona oportunidad igual de usar y disfrutar de la instalación;
  - (C) En conexión con el diseño y construcción de locales multifamiliares cubiertos para la primera ocupación después del 20 de abril de 1999, la falta de diseñar y construir estos locales en una manera que:
    - (i) Las partes de uso común y público de esos locales sean accesibles a, y utilizables por, las personas discapacitadas; y
    - (ii) Puertas diseñadas para permitir el movimiento hacia y dentro de los locales dentro de la instalación sea suficientemente amplias para permitir el movimiento de personas en sillas de ruedas.
  - (D) Todos los locales en la instalación deberán tener los siguientes aspectos de diseño adaptable:
    - (i) Ruta accesible hacia y a lo largo de la instalación;
    - (ii) Interruptores de luz, enchufes eléctricos, termostatos, y otros controles ambientales ubicados de manera accesible;
    - (iii) Refuerzos en las paredes de los baños para permitir futuras instalaciones de barras para que las personas puedan sujetarse;
    - (iv) Cocinas y baños utilizables para que un individuo en silla de ruedas pueda moverse dentro del espacio;
    - (v) Los locales dentro de las instalaciones tendrán por lo menos una entrada al edificio ubicada en una ruta accesible a menos que no sea práctico por características particulares del terreno o del local.
- (4) Cumplimiento con los requisitos debidos de las Normas Nacionales Americanas para edificios e instalaciones que proporcionan accesibilidad y utilidad para personas discapacitadas es suficiente para satisfacer los requisitos del párrafo (3) de esta subsección.
- (5) Nada en esta subsección requiere que una instalación esté disponible a un individuo cuya presencia constituiría una amenaza directa a la salud o seguridad de otros individuos o cuyas ocupaciones resultarían en daño físico sustancial a la propiedad de otros.

#### **§ 2-1402.22.**

#### **Representación falsa discriminatoria y encauzamiento.**

Será práctica ilegal discriminatoria que cualquier persona, ya sea actuando por beneficio monetario, directamente o indirectamente para participar en prácticas de “representación falsa” y “encauzamiento”, incluyendo pero no limitado a, la comisión de 1 o más de estos actos:

- (1) Promover, inducir, influenciar o intentar de promover, inducir, influenciar una transacción de propiedad inmueble a través de cualquier representación, medios o artefacto calculado para inducir a que una persona discrimine o tome parte total o parcial en tal transacción en respuesta a discriminación, prejuicio, miedo o inquietud por tales medios, artefacto representación;
- (2) Colocar un letrero, o mostrar cualquier otro artefacto, que pretenda ofrecer o de a creer que se hace una oferta por una transacción de propiedad inmueble que en realidad no está disponible u ofrecer como transacción, o el cual pretende que cualquier transacción de propiedad inmueble ha ocurrido cuando en realidad no ha ocurrido.

**§ 2-1402.23. Actos de discriminación por parte del agente o vendedor.**

Cualquier agente o vendedor de bienes raíces que comete algún acto de discriminación prohibido bajo las disposiciones de este capítulo, si tal acto o la propiedad implicada está dentro del Distrito de Columbia, en un lugar donde dicho acto se prohíbe por ley estatal o local, decreto o reglamento, sin importancia a la ubicación de a propiedad, será considerada, por propósitos del Capítulo 17 del Título 42, por la Comisión de Bienes Raíces, como presentar un peligro al interés público; y será sujeta a los procesos establecidos en § 2-1403.17.

**§ 2-1402.24. Excepciones.**

- (a) Nada en este capítulo será interpretado como aplicable al arrendamiento o alquiler de acomodaciones de vivienda en un edificio donde el propietario, o miembros de su familia ocupan una o más de las unidades de vivienda y ene. Cual hay, o el propietario planea tener, acomodaciones para no más de:
  - (1) Cuatro familias y sólo con respecto al arrendatario potencial, no relacionado con el propietario-ocupante, con quien el propietario-ocupante anticipa la necesidad de compartir una cocina o baño; o
  - (2) Dos familias viviendo independientemente de las mismas.
- (b) Nada contenido en las disposiciones de este capítulo se considerará como permitir que cualquier arrendamiento u ocupación de otra manera prohibida por cualquier estatuto, o por alguna regla previamente decretada y no revocada aquí.
- (c) Nada en este capítulo se aplicará a la venta o arrendamiento de casas unifamiliares vendidas o alquiladas por un propietario si:
  - (1) El propietario no es dueño de más de 3 casas unifamiliares un el mismo tiempo; o es dueño de algún interés en, o ha sido dueño o reservado en su nombre, bajo cualquier acuerdo explícito voluntario, título de derecho a toda o porción de las rentas del arrendamiento o venta de más de 3 casas unifamiliares en un dado momento. Esta exención se aplicará sólo a una venta dentro de un plazo de 24 meses de la venta de cualquier casa unifamiliar por un propietario particular que ni vive en esa casa al momento de la venta o quien no es el residente más reciente de la casa antes de la venta.
  - (2) La casa fue vendida o arrendada sin:
    - (A) El uso de las instalaciones de venta o arrendamiento o servicios del agente de bienes raíces, o vendedor, o de las instalaciones o servicios de cualquier persona en el negocio de la venta o arrendamiento de las instalaciones, o de cualquier agente empleado, o vendedor; y
    - (B) La publicación, anuncio o envíos por correo, post-aviso, o cualquier anuncio en violación de § 2-1402.21(a)(5).

#### **Parte D. Acomodaciones y servicios públicos.**

##### **§ 2-1402.31. Prohibiciones.**

- (a) General. Será práctica ilegal discriminatoria hacer cualquiera de los siguientes actos, totalmente o parcialmente por razones discriminatorias reales o percibidas: raza, color, religión, origen nacional, sexo, edad, estado civil, apariencia personal, orientación sexual, estado familiar, responsabilidades de familiares, discapacidad, matrícula, afiliación política, fuente de ingresos o lugar de residencia o negocio de cualquier persona:
- (1) Negar, directamente o indirectamente, a cualquier persona el uso total e equitativo de bienes, servicios, instalaciones, privilegios, ventajas y acomodaciones de cualquier lugar de acomodaciones públicas;
  - (2) Imprimir, circular, publicar, enviar por correo, o de otra manera causar, directamente o indirectamente, que se publique una declaración, anuncio, o cartel que indica que el uso total e equitativo de los bienes, servicios, instalaciones, privilegios, ventajas y acomodaciones de cualquier lugar de acomodaciones públicas serán ilegalmente negados, retirados o negados a un individuo; o que el patrocinio de, o presencia en, un lugar de acomodaciones públicas es ofensivo, inoportuno, inaceptable o desagradable.
- (b) *Subterfugio* - Será práctica ilegal discriminatoria cometer cualquiera de los actos previamente mencionados por cualquier razón que no se hubiera afirmado totalmente o parcialmente, como razón discriminatoria real o percibida: raza, color, religión, origen nacional, sexo, edad, estado civil, apariencia personal, orientación sexual, estado familiar, responsabilidades de familiares, discapacidad, matrícula, afiliación política, fuente de ingresos o lugar de residencia o negocio de cualquier persona.

#### **Parte E. Instituciones de educación.**

##### **§ 2-1402.41. Prohibiciones.**

Es práctica ilegal discriminatoria, sujeto a las exenciones en § 2-1401.03(b), que una institución de educación:

- (1) Negar, restringir, o limitar o condicionar el uso de, o el acceso a, cualquiera de sus instalaciones, servicios, programas o beneficios de cualquier programa o actividad a cualquier persona calificada totalmente o parcialmente, por cualquier razón de discriminación a base real o percibida de raza, color, religión, origen nacional, sexo, edad, estado civil, apariencia personal, orientación sexual, estado familiar, responsabilidades de familiares, discapacidad, matrícula, afiliación política, fuente de ingresos o lugar de residencia o negocio de cualquier persona; o
- (2) Crear o usar un interrogatorio oral o escrito, o formulario o solicitud de admisión, que obtiene o intenta obtener información, o crear o mantener un expediente sobre la raza, color, religión u origen nacional de un postulante a admisión, excepto como lo permite la regulación de la Oficina.
- (3) No obstante alguna otra disposición de las leyes del Distrito de Columbia, no será práctica ilegal discriminatoria en el Distrito de Columbia que una institución de educación afiliada con una organización religiosa o cercanamente afiliada con los principios de una organización religiosa niegue, restrinja, limite, o condicione -
  - (A) El uso de cualquier fondo, servicio, instalación o beneficio; o
  - (B) El otorgamiento de cualquier apoyo, aprobación o reconocimiento, a cualquier persona o personas que se organizan para, o toman parte en, la promoción, el

fomento o condicionamiento de cualquier acto, estilo de vida, orientación o creencia homosexual.

**§ 2-1402.42. Excepciones con respecto a la discriminación a base de sexo y de edad.**

- (a) Nada en este capítulo sobre discriminación a base de sexo en asuntos de normas de admisión se aplicará a cualquier universidad privada de estudios de licenciatura o cualquier institución preescolar, primaria o secundaria; excepto que, cuando cualquiera de las instituciones previamente mencionadas ofrezca un curso que no se ofrece en otra parte del Distrito, la oportunidad de admisión a ese curso debe estar disponible a estudiantes de ambos sexos que de otra manera cumplen con los requisitos legales de admisión.
- (b) No será práctica ilegal discriminatoria que el Distrito de Columbia prescriba límites máximos y mínimos para el nombramiento de programas de cadetes de oficiales de policía y bomberos.

**Parte F. Requisitos generales.**

**§ 2-1402.51. Publicación de avisos.**

Cada persona sujeta a este capítulo fijará y mantendrá así en un lugar a la vista donde normalmente se realizan actividades de negocio o negociaciones, un aviso cuyo idioma y formulario ha sido preparado por la Oficina, estableciendo extractos de, o resumen de, las disposiciones pertinentes de este capítulo e información pertinente a la presentación de una queja.

**§ 2-1402.52. Expedientes y archivos.**

- (a) Cada persona sujeta a este capítulo deberá mantener cualquier archivo de negocios que se mantiene regularmente por un plazo de meses a partir de la fecha en que se creó el archivo, o de la fecha de cuando la acción es sujeta al archivo, la cual tenga la mayor duración; tales archivos incluirán, pero no serán limitados a, solicitudes/formularios presentados por postulantes, ventas y expedientes de arrendamiento, informes de crédito y referencias, expedientes del personal y cualquier otro archivo/expediente relacionado con la habilidad de disfrutar de los derechos y privilegios protegidos u otorgados por este capítulo.
- (b) Cuando se ha presentado una queja de discriminación contra una persona bajo este capítulo, la persona respondiendo a la queja deberá conservar todos los archivos y expedientes que podrían ser pertinentes a la queja o acción, hasta que se haga una disposición final conforme con la subsección (c) de esta sección.
- (c) Todas las personas sujetas a este capítulo proporcionarán a la Oficina, en el momento y manera indicado por la Oficina, tales reportes relacionados con la información bajo su control según lo requiera la Oficina. Las identidades de las personas y propiedades contenidas en los reportes presentados a la Oficina bajo las disposiciones de esta sección no serán publicadas.

**§ 2-1402.53. Planes de acción afirmativa.**

- (a) No será práctica ilegal discriminatoria que una persona ejecute un plan de acción afirmativa aprobada por la Oficina. Un plan de acción afirmativa es cualquier plan creado para realizar acciones correctivas o de recuperación contra prácticas discriminatorias del pasado prohibidas bajo este capítulo, y que también pueden incluir aquellos planes creados para dar preferencia a una clase o clases de personas de tal manera que el tratamiento preferente sería prohibido por este capítulo y el plan no es creado para infringir la intención de este capítulo.
- (b) Todos los bancos y asociaciones de ahorro y préstamos, sujetos a este capítulo, deberán presentar un plan de acción afirmativa a la Oficina anualmente, el cual incluirá metas y cronogramas para

corregir o remediar prácticas discriminatorias del pasado o del presente. La Oficina examinará dicho plan y éste será sujeto a la aprobación de la misma.

- (c) Será práctica ilegal discriminatoria que cualquier banco u asociación de ahorros y préstamos, sujetos a este capítulo, no desarrolle un plan de acción afirmativa aprobado por la Oficina o falte en cumplir de manera sustancial con los términos de tal plan de acción afirmativa.
- (d) La Oficina desarrollará y promulgará normas/pautas, las cuales establecerán los requisitos de acción afirmativa de esta sección e incorporará, pero no será limitada a, las normas federales aplicables. Tales normas se promulgarán por la Oficina dentro de 120 días de la promulgación de esta ley de manera coherente con la Ley de Procesos Administrativos del Distrito de Columbia (§2-501 y *sigs.*) y no entrará en vigencia hasta 60 días después que esta se presente al Concejo.

### **Parte G. Otras prácticas prohibidas.**

#### **§ 2-1402.61. Coacción y represalias.**

- (a) Será práctica ilegal discriminatoria coaccionar (obligar) , amenazar, tomar represalias en contra o interferir con una persona en el ejercer o disfrutar de, o a cuenta de haber ejercido o disfrutado, o a cuenta de haber ayudado o animado a alguien a ejercer o disfrutar cualquier derecho otorgado o protegido bajo este capítulo.
- (b) Será práctica ilegal discriminatoria que una persona requiera, solicite o sugiera que una persona tome represalias, amenace o sugiera que una persona tome represalias, interfiera con, intimide o discrimine contra una persona, a cause de que esa persona haya opuesto cualquier práctica determinada ilegal por este capítulo, o porque esa persona ha presentando quejas, testificado, ayudado o participado de cualquier forma en una investigación, procedimiento o audiencia autorizada bajo este capítulo.
- (c) Será práctica ilegal discriminatoria que una persona cause o coaccione, o intente causar o coaccionar, de manera directa o indirecta, que cualquier persona prevenga a una persona cumpla con las disposiciones de este capítulo.

#### **§ 2-1402.62. Instigación y complicidad.**

Será práctica ilegal discriminatoria que cualquier persona ayude, instigue, invite, obligue o coaccione que se cometan cualquier acto prohibido bajo las disposiciones de este capítulo o intente que se haga el mismo.

#### **§ 2-1402.63. Acuerdos de conciliación.**

Será práctica ilegal discriminatoria que cualquier persona que es parte de un acuerdo de conciliación, hecho bajo las disposiciones de esta capítulo, violar los términos de al acuerdo.

#### **§ 2-1402.64. Resistencia a la Oficina o Comisión.**

- (a) Cualquier persona que intencionalmente resista, prevenga, impida o interfiera con la Oficina o la Comisión, o cualquiera de sus representantes en la ejecución de cualquier deber bajo las disposiciones de este capítulo, o que intencionalmente viole una orden de la Comisión, será, al momento de condena, castigada por encarcelamiento por no más de 10 días, o por una multa de no más de \$300, o ambos, con la excepción de que, el presentar una petición para evaluación de una orden, en conformidad con las disposiciones de este capítulo, no será considerada como constituir dicha conducta deliberada, ni cumplimiento de cualquier procedimiento relacionado con una citación en conformidad con § 5-1201, será considerada como constituir tal conducta deliberada.

- (b) Será práctica ilegal discriminatoria que una persona sujeta a este capítulo no cumpla con el fijar de una aviso, mantener archivos, presentar reportes, tal como lo requiere §§2-1402.51 a 2-1402.53, o suministrar documentos e información solicitados por la Oficina en conexión con cualquier asunto bajo investigación.

**§ 2-1402.65. Falsificación de documentos y testimonio.**

Será práctica ilegal falsificar documentos, archivos, expedientes o reportes que sean requeridos o citados bajo una orden en conformidad con este capítulo, o deliberadamente falsificar testimonio, o intimidar a cualquier testigo o demandante; tales violaciones se castigarán por medio de encarcelamiento por no más de 10 días, o por multa de no más de \$300, o por ambos.

**§ 2-1402.66. Expedientes de detención.**

Será práctica ilegal, punible por multa de no más de \$300 o encarcelamiento por no más de 10 días, o ambos, que cualquier persona solicite o requiera que se produzca un expediente de detención o copia, extracto o declaración del mismo, por costo monetario de un individuo a quien tales expedientes se le relacionen. Dichos “expedientes de detención” contendrán sólo listados de antecedentes penales y pérdidas de garantías que hayan ocurrido dentro de los últimos 10 años del momento en que dicho expediente sea solicitado.

**§ 2-1402.67. Distrito de Columbia.**

Todo permiso, licencia, franquicia, beneficio, exenciones o ventajas otorgadas por o en nombre del gobierno del Distrito de Columbia, serán específicamente requeridos y condicionados en cumplimiento total con las disposiciones de este capítulo; y especificarán que falta o rehusarse a cumplir con las provisiones de este capítulo serán razones apropiadas para revocar dicho permiso, licencia, franquicia beneficio, exención o ventaja.

**§ 2-1402.68. Cláusulas de efectos.**

Cualquier práctica que tenga el efecto consecuencia de violar cualquier disposición de este capítulo se considerará práctica ilegal discriminatoria.

**Parte H. Disposiciones misceláneas.**

**§ 2-1402.71. Prohibiciones.**

Es práctica ilegal discriminatoria que un asegurador autorizado a vender seguros de vehículos motorizados en el Distrito de Columbia cometa cualquiera de lo siguientes actos, de manera total o parcial por razones discriminatorias a base real o percibida de: raza, color, religión, origen nacional, sexo, estado civil, apariencia personal, orientación sexual, responsabilidades de familiares, discapacidad, matrícula, afiliación política, oficio o ubicación geográfica dentro del Distrito de Columbia de cualquier persona:

- (1) Faltar o negar a otorgar una póliza de seguros de vehículos motorizados;
- (2) Faltar o negar a renovar una póliza de seguros de vehículos motorizados; o
- (3) Cancelar una póliza de seguros de vehículos motorizados.

**§ 2-1402.72. Compañías de alquiler de vehículos motorizados.**

No obstante cualquier disposición de este capítulo, no será práctica ilegal discriminatoria que una compañía de alquiler de vehículos motorizados faltar o negarse a alquilar un vehículo motorizado, o imponer términos y condiciones diferentes al momento del alquiler de un vehículo motorizado, a base de edad de cualquier persona, donde tal acción sea razonablemente relacionada con el riesgo de accidente o amenaza a la seguridad del público.

**§ 2-1402.73.**

**Aplicabilidad al Distrito de Columbia.**

A excepción de donde lo permita la ley del Distrito o donde de otra manera sea legal y razonablemente permitido, será práctica ilegal discriminatoria que una agencia del gobierno del Distrito u oficina el limitar o negarse a proveer cualquier instalación, servicio, programa o beneficio a cualquier individuo a base real o percibida de: raza, color, religión, origen nacional, sexo, edad, estado civil, apariencia personal, orientación sexual, estado familiar, responsabilidades de familiares, discapacidad, matrícula, afiliación política, fuente de ingresos o lugar de residencia o negocio.